

4 JUILLET

LES SAINTS AYANT SOUFFERTS LA PASSION : L'EMPEREUR NICOLAS II, SA FAMILLE & LEURS SERVITEURS

AUX HEURES

A tierce : Tropaire du dimanche. Gloire au Père. Tropaire de Ceux qui souffrirent la passion. Et maintenant. Theotokion de l'heure. Kondakion : du dimanche.

A sexte : Tropaire du dimanche. Gloire au Père. Tropaire de Ceux qui souffrirent la passion. Et maintenant. Theotokion de l'heure. Kondakion : de Ceux qui souffrirent la passion.

A LA PETITE ENTREE

1. TROPAIRE DU DIMANCHE

CF. OCTOEQUE

2. TROPAIRE DE CEUX QUI ONT SOUFFERT LA PASSION, TON 5

Гласъ 5-й

C.
A.
T.
Б.

Ца́р-ства зем - на́ - го ли - ше́ - ні - е, у́ - зы и стра - да́ - ні - я

мно - го - раз - ли́ч - ны - я, кро́т - ко пре - тер - пѣ́ль е - сѣ́, сви́дѣ́тельствова́въ о Хри́стѣ́

да́ - же до сме́р - ти отъ бо - го - бо́р - цевъ, страсто́тѣрпче ве́ликі́й боговѣ́нчаннѣ́й царю́

Ни - ко́ - ла - е, се - го́ ра́ - ди му́ - че - ни - чес - кимъ вѣ́н - цемъ на не - бе - сѣ́хъ,

вѣн-ча́ ты, съ ца́рицею, и ча́ды, и слуги́ твои́ми Хри-сто́съ Богъ, Е - го́ - же мо - ли́

по - ми́ - ло - ва - ти стра - ну́ рос - сѣй - ску - ю, и спа - сти́ ду́ - шы

на - ша.

*Tu enduras avec douceur * la privation de la royauté terrestre, * les liens et les souffrances de toutes sortes, * ayant confessé le Christ jusqu'à la mort même de la main des ennemis de Dieu, * ô grand Tsar ayant souffert la passion, couronné de Dieu Nicolas ; * ayant pour cela reçu du Christ Dieu la couronne des martyrs dans les cieux, * avec la tsarine, tes enfants et tes serviteurs, * prie Le de faire miséricorde à la terre russe ** et de sauver nos âmes.*

3. **ГЛА́ВА О́ТЦѸ, Ѳ ѿИ́НѸ, Ѳ ѿБѢТѸО́МѸ ДѢХѸ.**

4. **KONDAKION DE CEUX QUI SOUFFRIRENT LA PASSION, TON 6**

Гласъ 6-й

Наде́жда ца́ря му́ченика съ ца́рицею и ча́ды и слу-ги́ у-крѣ-пи́, и къ Тво-е́й

люб-ви́ о-кры-ли́, бу́-ду-щій имъ по-ко́й пред-воз-вѣ-сти́в - ши:



*Affermis l'espérance du tsar martyr avec la tsarine, ses enfants et ses serviteurs, * et donne-leur de voler vers ton amour, * toi qui leur annonças le repos à venir ; ** par leurs prières, Seigneur, fais nous miséricorde.*

5. **Н** ѿи́иѣ ѿ прѣснѡ, ѿ ко вѣки вѣкѡвъ, ѡмнѣнь.

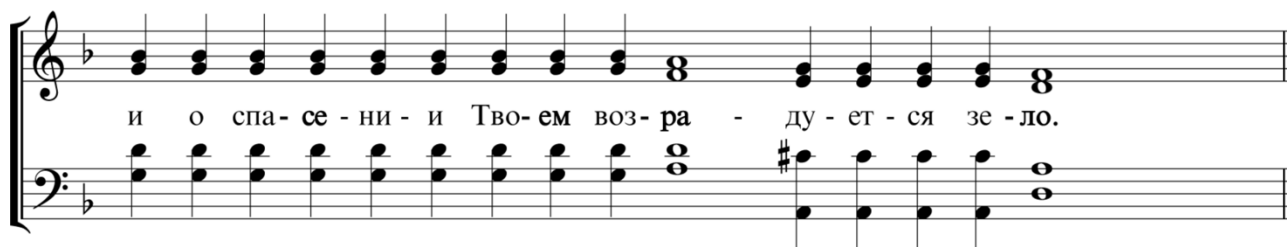
6. KONDAKION DU DIMANCHE

CF. OCTOEQUE

PROKIMEN DU DIMANCHE

CF. OCTOEQUE

AUTRE PROKIMEN, DE CEUX QUI SOUFFRIRENT LA PASSION, TON 7



*℟. Seigneur ! le roi se réjouira dans ta force ; * et il sera transporté de joie, à cause du salut que tu lui as procuré. (Psaume 20, 1).*

EPITRES

Du dimanche

De Ceux qui souffrirent la passion : Romains (§ 99) VIII, 28-39.

Car je suis assuré que ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les principautés, ni les puissances, ni les choses présentes, ni les futures, ni la puissance, ni tout ce qu'il y a de plus haut, ou de plus profond, ni toute autre créature, ne pourra jamais nous séparer de l'amour de Dieu, en Jésus-Christ notre Seigneur.

ALLELUIA

CF. OCTOEQUE

Verset de Ceux qui souffrirent la passion :

**Яко царь уповаает на Господа, * и милостию Вышняго не
ПОДВИЖИТСЯ.**

℣. Parce que le roi espère dans le Seigneur, la miséricorde du Très-Haut le rendra inébranlable. (Psaume 20, 7).

VERSET DE COMMUNION DU DIMANCHE

PUIS DES NEOMARTYRS (MEME TON QUE LE TON HABITUEL DU DIMANCHE)

Seigneur, sauve le roi, & exauce-nous,

Д А
Гос - по - ди, спа - си ца - ря, и у - слы - ши ны,

Т Б

Seigneur, sauve le roi, & exauce-nous,

Гос - по - ди, спа - си ца - ря, и у - слы - ши ны,

au jour au jour

вонь - же а - ще день, вонь - же а - ще день,

où nous t'invoquerons.

при - зо - вем тя.

